



THE SAXON NEWS

Volksblatt

Celebrating over 100 years of Saxon Fraternalism

Published by
The Alliance
of Transylvanian Saxons
Home Office: 5323 Pearl Road
Cleveland, Ohio 44129-1503
Tel: (440) 842-8442

ATS Founded in 1902

December 9, 2022

Issue 25

BRANCH 26, MERRILLVILLE

By Helen Brooks

On Sunday, November 13, 2022 Saxon Club Branch 26 had its memorial service for our departed members. They are as follows: Kay Falk, Walter (Corny) Szostek, and Marge Skropa. Our prayers go out to their families. Jana Szostek, with the help of Brigitte Floyd, did the memorial tribute.

We were pleasantly entertained by the Wolfgang Quartet from Hobart High School.

After a brief business meeting all issues were approved. We voted to contribute to the Cancer Society and the Childrens Christmas Wishing Tree.

We enjoyed a delicious sit down dinner and friendship all around the room.

Many blessings on Thanksgiving to all.

Our December 4th meeting will be at Insbrook at 2 p.m.

Til we meet again.

*"Sometimes we watch the days
go by wishing they could last....,*

*And we can't help but wonder
why time must fly so fast,*

*But we can keep in memory the
happy moments left behind,*

*And can keep our special dreams
of joys we hope to find....,*

*And if we do the best we can
through everyday we live,*

*If we consider what we have as
what we have to give,*

*If we try to see some good in all
that comes our way,*

*Then we will feel contented at
the end of each day,*

*for then, we will have nurtured
the very special art*

*of, Growing rich in happiness
while staying young at hearts"*

Author unknown

**Give Your Children A Gift
That Will Last A Lifetime**

Why not give a gift that will grow in value and last a lifetime? Consider purchasing life insurance or an annuity from the ATS. Contact your local ATS Deputy or the ATS Home office for detailed information on our insurance plans and annuity plans.



**TIMELY - DO NOT DELAY
MAILED WEDNESDAY, DECEMBER 7, 2022**

**Attention Postmaster: Send all Changes of Address to:
The Alliance of Transylvanian Saxons
5323 Pearl Road Cleveland OH 44129-1503**

Is the
postal
delivery
of your Volksblatt
running late?

Current
and back issues
can be read on
the ATS Website
www.atsaxons.com



PRESIDENT'S MESSAGE

By Denise Aeling Crawford

ATS Nat'l President



The Thanksgiving turkey leftovers are finally gone, the Christmas tree is now up, and we are all shopping (in store or on-line) looking for the right presents for loved ones. It is hard to believe that another year is almost over. Time is flying so fast these days; it makes me want to find a way to pause everything in order to relax and just enjoy life.

Tis the season for the mail to take longer and longer to get where it's going. We have had numerous phone calls at the office about the Volksblatt arriving late. We chuckled the other day when someone said they had just received an older issue. The reason we chuckled was that we had yet to receive that same issue at the home office! Please remember that the Post Office has 2 weeks to deliver the newspaper since it is a periodical. In addition, the Date Log calendar books have been mailed. You should have received yours by the time you get this issue of the paper. (Whenever that may be!)

Tis also the season for Election of Officers at the local Branch level. After your elections, please remember to have your Branch Secretary complete the Branch Roster form and mail it to the office. Even if there are no changes in Officers, please complete the form and send it in. This helps the home office with sending correspondence to the Branches. Different forms and communications go to different people. We need to know who those people are!

Congratulations to all of our Branch Officers, whether you are newly elected to your position or held it for years. THANK YOU for stepping up and taking the positions. You can be proud of your efforts to help promote our Transylvanian Saxon cultural and fraternal traditions.

Did you know there is an app out on the internet that is full of Transylvania trivia? The app asks various questions about Transylvanian history in a multiple-choice format. It was designed to help preserve and promote the culture and history of Transylvania and the minorities living in it. The app is free and contains over 1,200 questions with five levels of difficulty. It can be used in English, German, Hungarian or Romanian languages. It is an Android app. I don't believe that it works on an iPhone. You can download the app from the Google Play store. It is called [Transylvania Quiz](#). I spent a couple weeks trying to get past the first level. I hope everyone else can move along quicker than I did!

Until next time....

ATS SAXON RELIEF FUND



Help us help
Helft uns
Helfen!
Help us help

We petition our Saxon fraternal community - members, branches, affiliate organizations, and friends to continue to support our Saxon Relief Program.

The need is still great and we ask our members and friends to continue to support our Saxon Relief Fund program with generous contributions.

Please send your contributions to our ATS office, 5323 Pearl Road, Cleveland, Ohio 44129. Write checks payable to the "ATS SAXON RELIEF FUND". Thank you for your help!



NOTE: Gift packages can be ordered for delivery to a specific relative or friend in Transylvania for a minimal cost of **\$40.00**. Send your check payable to the "ATS Saxon Relief Fund" and the **exact name and address** of the recipient to our ATS Office. Please print or type for clarity. The package contents include non-perishable items such as: Coffee, Milk, Cocoa, Sugar, Rice, Flour, Margarine, Soup, Chocolate, Cheese, Sausage, Yeast, etc.

Schloss Horneck needs OUR help!



Schloss Horneck located in Gundelsheim, Germany is the international location for our Siebenbürger Sachsen to house Sachsen artifacts, books and other historical documents and records. It is important to our worldwide Sachsen community to help in the maintenance expenses of this historical facility that will preserve our Sachsen culture and heritage.

The Federation of Transylvanian Saxons requests donations to help in the funding of the facility. If you are interested in giving a donation, please complete the form below and send to the ATS Home Office, 5323 Pearl Road, Cleveland, OH 44129.

Please make your check payable to the ATS.

DONATION FOR SCHLOSS HORNECK

Name _____
Address _____
City _____ State _____
Zipcode _____

Amount Donated \$ _____

Please indicate if donation is in memory
or honor of someone

De-Grinching
Christmas by
fighting inflation

Maybe the Grinch isn't real, but as inflation continues unabated, it could feel like your Christmas has been stolen.

Happily, there are still ways to save some money.

First, it's smart to put your holiday gift list together earlier rather than later. This way, you'll have more time to watch for great deals and you won't make last-minute purchases in a panic. You can also use tools like CamelCamel-Camel.com that will track price drops and alert you if items on your list go on sale. You can also use services like Rakuten that provide rewards and cash back when you make purchases.

And, who to buy gifts for? With inflation at historic levels, you can't really blame folks for buying gifts only for immediate family members. Fact is, pretty much everyone is being forced to tighten their belts right now. Inevitably, there are people you feel obligated to purchase for. Try buying small boxes of candy. Or bake holiday cookies or cakes to give away. A half-dozen cookies in a bright wrapper can be very welcome and festive.

Rather than super-sizing your Christmas meal this year, make only what you can eat at one meal (and maybe enough for sandwiches the next day). It's estimated that roughly 40 percent of food ends up in the trash -- and that's like burning cash. Rather than picking up a 20-pound turkey for, say, a six-person Christmas party, downsize to 13 pounds. Instead of pouring eggnog into a punch bowl, make a small pitcher for the fridge. There will be less waste.

Also, folks typically want brand-new products, but you can often save a ton of cash buying refurbished goods. It's not uncommon to find refurbished gadgets on eBay and elsewhere that are selling at a steep discount and come with a warranty. And if you're buying any gifts for yourself, consider waiting until the New Year as many retailers will hold generous after-holiday sales to clear out stock and holiday returns.

Alliance of Transylvanian Saxons
Home Office: 5323 Pearl Rd., Cleveland, Ohio 44129
Telephone: (440) 842-8442 FAX: 440-842-5442
E-mail: office@atsaxons.com Website: www.atsaxons.com

National Board of Directors

President -

Denise Aeling Crawford Br. 8 (330) 257-0267
9415 Elsmere Dr, Parma OH 44130

Honorary Past Presidents-

Thomas J. Manning Br. 2 (814) 864-6072
3909 Schaper Ave #203 Erie PA 16508
Joan Miller-Malue Br. 4 (216) 233-8631
17105 Hilliard Rd., Lakewood, OH 44107

First Vice President -

Robert B. Cunningham III Br. 1 (216) 398-7520
9005 Memphis Villas Blvd., Brooklyn, OH 44144-2426

Second Vice President -

Monica M. Weber Br. 4 (440) 356-5936

Third Vice President -

Randall Floyd Br. 26 (219) 798-6908
1806 E 73rd Ave, Merrillville IN 46410

Secretary-

Monica F. Gilles, Br. 5 (440) 309-7894
3520 Beavercrest Dr, Apt 107, Lorain, OH 44053

Treasurer-

Michael Teutsch, Jr. Br. 30, (330) 509-9670
140 Neff Ct. Canfield, OH 44406-1289

Trustees -

Jacob F. Spor Br. 25 (724) 657-3773
2940 Plank Rd., New Castle PA 16105
Barbara Spack Br 18 (330) 337-7487
1389 Brookview Dr., Salem OH 44460
Ingrid Weihs-Ferguson Br. 37 (586) 264-6136
11711 Lancer Dr., Sterling Hts., MI 48313-5148
Margarete Ziegler, Br. 33 (440) 488-6421
38047 Parkway Blvd., Willoughby, OH 44094-7543
Michael Bachinger, Br. 30 (330) 540-5168
3134 Neosho Rd, Youngstown OH 44511

Chief Medical Examiner-

Dr. Andreas W. Schuster, Br. 1 Cleveland

The Saxon News Volksblatt (ISSN 0894-1165), the official publication of the Alliance of Transylvanian Saxons, 5323 Pearl Road, Cleveland, Ohio 44129-1503, is published Bi-weekly.

Annual Subscription rate for non-ATS members
USA - \$15; Canada and Europe - \$50

Managing Editors HB Laser Communications,
29076 Fall River Dr, Westlake, Ohio 44145.
"Periodicals Postage Paid" at Cleveland, Ohio.
Postmaster: Send address changes to the Saxon News
Volksblatt, 5323 Pearl Road, Cleveland, Ohio 44129-1503

SECRETARIES TAKE NOTICE:

THE DEADLINE DATE FOR ARTICLES
IS WEDNESDAY - 12 NOON.

You may either
E-MAIL: saxonvolksblatt@aol.com
POSTAL MAIL:
Saxon News Volksblatt
29076 Fall River Dr
Westlake OH 44145

Articles e-mailed will receive an e-mailed confirmation by Noon Thursday. If you did not receive a confirmation, please give us a call.

DEADLINE DATES FOR ARTICLES:

DEADLINE	ISSUE
WEDNESDAY, DECEMBER 14, 2022	FRIDAY, DECEMBER 23, 2022
WEDNESDAY, DECEMBER 28, 2022	FRIDAY, JANUARY 6, 2023
WEDNESDAY, JANUARY 11, 2023	FRIDAY, JANUARY 20, 2023

Please have your articles in by 12 Noon.

Did you miss the deadline?
Have you emailed your article past 12 Noon?
Please call Hanz Hermann at (440) 525-0020



Are you Researching your Saxon Roots? You'll want to check this out!



Genealogie der Siebenbürger Sachsen

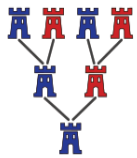
Genealogy of the Transylvanian Saxons | Genealogia saşilor ardeleni | Az erdélyi szászok genealógiája



The Association for Genealogy of Transylvanian Saxons e. V. presents genealogical family trees of Transylvanian Saxons and other communities connected to them.

The following local genealogies are currently available: Abtsdorf near Marktschelken, Biertan, Bulkesch, Dunesdorf, Felsendorf, Gießhübel, Hahnbach, Haschagen, Heidendorf, Kreisch, Kronstadt, Malmkrog, Martinsberg, Michelsdorf an der Kokel, Kleinschelken, Kreisch, Mühlbach, Nimesch, Rätsch, Rauthal, Reussmarkt, Schirkanyen, Seiden, Tartlau, Taterloch, Urwegen, Waldhütten, Wölz, Zendersch, Zuckmantel, and more are constantly being added.

www.vgss.de/genealogie-datenbank



Verein für Genealogie der Siebenbürger Sachsen e. V. Association for Genealogy of Transylvanian Saxons e. V.

The purpose of the Association for Genealogy of Transylvanian Saxony e. V. Augsburg, VGSS for short, is the promotion of the care of the Transylvanian-Saxon family, clan and cultural assets as well as the collection of all data from the church registers and family books of the Evangelical Church A.B. in Romania, from family trees, pedigree tables, pedigree passports and other genealogical documents, in order to merge these and other already digitally recorded local family books (OFBs) and family constellations into a common database and to use these in compliance with the legal provisions applicable in the Federal Republic of Germany (e.g. of the Data Protection Act) to an interested group of people (e.g. family researchers, cultural scientists, historians) and scientific institutions electronically accessible.

The Association has the patronage of the Genealogy of the Transylvanian Saxons project, which carries out the electronic collection of genealogical data and the publication of the resulting genealogy database. The association was founded on June 26, 2017. Founding members are: Krimhild Bonfert, Martin Buck, Bernd Eichhorn, Dr. Dietmar Gaertner, Waltraud Gross, Gerhard Rau, Georg Teutsch, Hugo Thiess, Jutta Tontsch and Christian Ungureanu.

On October 12, 2017, the association was entered in the commercial register in Augsburg. The recognition of the non-profit status was then applied for at the Augsburg tax office, which recognized it on November 14, 2017 as "status of a corporation that pursues non-profit purposes, namely: promotion of home care".

The project The Genealogy of the Transylvanian Saxons project is under the patronage of the Association for Genealogy of the Transylvanian Saxons e. V. Its goal is to collect all data from the church registers and family books of the Evangelical Church A.B. in Romania, from family trees, pedigree charts, ancestral passports and other genealogical documents. This data and other data from local family books and family constellations that have already been digitally recorded are to be merged into a common database. The genealogy database created in this way is made accessible to an interested group of people (e.g. family researchers, cultural scientists, historians) and scientific institutions in compliance with the legal provisions applicable in the Federal Republic of Germany (e.g. the Data Protection Act).

The project work is done on a voluntary basis and is regulated by the statutes of the project genealogy of the Transylvanian Saxons. In order to facilitate the work on the project, all Transylvanian Saxons who have family books, lists of ancestors or descendants, family trees, ancestral passports, etc. are requested to send a copy to the Transylvanian Library Schloß Horneck, 74831 Gundelsheim/Neckar (e.g. Hd. Mr. Christian Rother). 90 employees are currently working on this project. That's a gratifying number, but not high enough for the amount of work that still needs to be done. For this reason, further collaborators are sought, namely: Family and genealogical researchers, but also other people who are willing to enter data from church registers into a genealogical program, Staff who can read ancient manuscripts and would be willing to transcribe church records.

YOU'RE INVITED TO THE ANNUAL
TRANSYLVANIAN SAXON SOCIETY BRANCH 9

Christmas Party

SUNDAY, DECEMBER 18, 2022
1:00 p.m. - 4:00 p.m.
DONAUSCHWABEN HALL
625 SEEGER RD, DES PLAINES IL 60015

BRING YOUR FAMILY AND FRIENDS
THERE WILL BE LOTS OF FOOD, CHRISTMAS CAROLS,
GIFTS FOR THE CHILDREN...
AND, OF COURSE, A VISIT FROM GOOD OLD ST. NICK!

In order for the committee to better prepare, please RSVP to Elfi Sanderson at: 847-732-0939 or elfisanderson@gmail.com

In the spirit of the giving season, please bring a donation of canned goods and / or dried food products.



Try George Washington's nog, but go easy

If you are going to blow the diet at Christmas, what better way than with thick, sweet, and usually alcoholic eggnog?

Of course, Christmas nog has its lovers and haters. The haters always have a point. Who would want to mix eggs and dairy products? But the lovers have a point, too. It's actually really yummy and people from every century, stretching back to the first American settlements at Jamestown and another 500 or so before that, loved it.

In fact, George Washington, the first president of the United States, wrote out his own personal recipe for nog:

"One quart cream, one quart milk, one dozen tablespoons sugar, one pint brandy, 1/2 pint rye whiskey, 1/2 pint Jamaica rum, 1/4 pint sherry—mix liquor

first, then separate yolks and whites of eggs, add sugar to beaten yolks, mix well. Add milk

and cream, slowly beating. Beat whites of eggs until stiff and fold slowly into mixture. Let set in cool place for several days. Taste frequently."

What is missing from this heavily alcoholic recipe is the number of eggs. According to Time magazine, you should try a dozen. That will add up to a five-ounce drink with at least 400 calories. Go light.

Nogs you buy in the store are also thick and sweet, but the FDA permits only 1 percent egg yolk. Still, it does ring in the season.



Cleveland Saxon Dance Group 50th Anniversary January 28th at 5pm

Sachsenheim
Hall
7001 Denison
Ave
Cleveland,
OH 44102



5:00 pm Wine and
Cheese Cocktail
Hour
6:00 pm Dinner
7:00pm Program
8:30 Dancing to
Fred Ziwich

The Cleveland Saxon Dance Group will be holding their 50th Anniversary Celebration! We are hoping all past dance group members, family, and friends will be able to join us in celebrating!!
Tickets:

50th-anniversary-celebration-reservations.cheddarup.com

ADVANCE PRE-PAID RESERVATIONS \$40 PRIOR TO
DECEMBER 31ST, 2022.
\$45 AFTER THAT DATE
DEADLINE FOR RESERVATIONS IS JANUARY 14TH,
2023
COCKTAIL ATTIRE OR TRACHTS ARE REQUESTED

FRATERNAL CALENDAR

NATIONAL EVENTS

January 15, 2023
TSBA Bowling - Host Cleveland East
February 5, 2023
TSBA Bowling - Host New Castle
March 5, 2023
TSBA Bowling - Host Youngstown
March 25 - 26, 2023
TSBA Tournament - Host Cleveland West
July 7-8, 2023
North American Heimattag
Host: New Castle Branch 25
July 22, 2023
ATS Family Day
Waldameer Park, Erie PA

LOCAL EVENTS

December 10, 2022
Salem Joint Social / Christmas Party 5 p.m.
Cleveland and Lorain Childrens Christmas Party
Westside Sachsenheim Cleveland
December 11, 2022
Cleveland East Christmas Party
Pine Ridge Country Club
Youngstown Br. 30 Christmas Party
Columbus Br. 10 Christmas Party 12 p.m.
Hickory House
December 18, 2022
Chicago Br. 9 Christmas Party
Donauschwabens Club
January 28, 2023
Cleveland Saxon Dance Group 50th Year Reunion
March 25, 2023
Youngstown Br. 30 Goulash Dinner

Kid-friendly snow ice cream

Families in snowy locales can take advantage of the white stuff for a fun and easy dessert that kids love to make and eat.

All you need is clean, new-fallen snow and a couple of pantry staples. The final product is thick and rich and icy, and you'll have enough to feed a crowd of happy kids.

1. During or immediately after a snowfall, collect 8 to 10 cups of fresh, clean snow.
2. Put about half the snow in a smaller bowl and sprinkle with about a teaspoon of vanilla extract.
3. Drizzle about half a can (14 ounces) of sweetened condensed milk over the vanilla-flavored snow and mix with a wooden spoon.
4. When the snow, vanil-



- la, and condensed milk are combined, add the mixture back to the larger bowl with the rest of the snow.
5. Add the rest (or less) of the can of sweetened condensed milk, if desired.
 6. Mix again and serve immediately with your preferred toppings.
 7. Freeze leftovers in a sealed container.

It's never too early to start saving for your retirement years

BRANCH 10, COLUMBUS
By Donald Blum

MONTHLY MEETING – NO DECEMBER MEETING
CHRISTMAS PARTY SUNDAY, DECEMBER 11, 2022
There will be no December meeting, as we are having the Christmas Party in December. Hope to see you there.

CHRISTMAS PARTY TIME
The time is close for Columbus Branch 10's Christmas Party.
GALA EVENT
SUNDAY, DECEMBER 11th
HICKORY HOUSE
550 OFFICENTER PLACE
GAHANNA, OHIO 43230
12 TO 4:00 PM
COST \$ 35.00 PER PERSON
We understand that there will be a visit by Sankt Nikolaus to pass out treats and special surprises to all the Good Saxons.



STORY
Who is Krampus?
Krampus is a half-goat, half-demon, horrific beast who literally beats children into being nice and not bad. Krampus has horns, dark crazy hair, fangs and a long tongue. He comes with a chain and bells that he swings about, along with a bundle of birch sticks used to swat naughty children. In addition he steals the bad children and takes them down to an underworld.
This is definitely not the story, 'Twas the Night Before Christmas', that you would read to your children or grand children! Don't tell this story to them if you want them to be happy and cheerful during the Christmas Season.

Krampus is like the Anti-Saint Nicholas. While Saint Nicholas is the patron saint, Krampus is anything but a patron saint of children. The name Krampus comes from the German word Krampen, meaning claw and is rumored to be the son of Hel in Norse mythology. While St. Nicholas rewards children with sweets and presents, Krampus stuffs them into a sack and takes them away to a place where wild animals



live.
According to folklore, Krampus shows up in towns the night of December 5, known as Krampusnacht or Krampus Night. The next day, December 6 is Nikolaus-Tag or St. Nicholas Day. On Nikolaus-Tag children look outside their door to see if the shoe or boot they left out the night before is filled with a reward for good behavior or a rod for being naughty.

A more modern take on the tradition in Austria, Germany, Hungary, Slovenia, and the Czech Republic involves drunken men dressed as devils, who take over the streets for a Krampuslauf—a Krampus Run of sorts, when people are chased through the streets by the devil dressed people.

But Krampus has been having resurgence over the past few years, thanks partly to the attitude in our culture, with people searching for ways to celebrate the yuletide season in non-traditional ways. In the United States, people are embracing the dark side of Christmas with Krampus movies, special 'Krampus' television episodes. They're throwing Krampus parties, attending local Krampusnachts (in cities like Washington, D.C. and New Orleans), and running in Krampus themed races.

Regardless of how cool Krampus is becoming, you won't find me telling this

story to my grandkids, no matter how naughty they have been.

PRAYERS

Please keep long time ATS member, Paul Schaible, in your prayers. Paul is facing physical challenges. We wish him the best. Paul's family was founding members of Martin Luther Church in Columbus.

Please keep Karl Lassel in your prayers. Karl is recovering and rehabbing from an injury. We wish him the best.

CELEBRATIONS

December Birthday. Please join me in wishing a very Happy Birthday to Marlene Betts (December 25).

FACEBOOK PAGE

Alliance of Transylvanian Saxons, Columbus Branch 10 (Facebook Group)

We will continue to modify and improve the Facebook page as needed. While we welcome you to join the Columbus Branch 10, you do not need to be a member to join the Facebook Group. You are invited to join our Facebook group and share your Saxon history or just enjoy what others post. If you are interested in becoming part of the Facebook group you can request an invitation or send me your email address (donaldblum@prodigy.net), and we will set you up.

We are happy to say, we continue to add Saxon/German heritage individuals to the Facebook Group. Some of the new members include people from Europe. We encourage you to spread the word about our group.

HUMOR

A Sunday school teacher was discussing the Ten Commandments with her five and six year olds. After explaining the commandment to 'Honor thy father and mother,' she asked, 'is there a commandment that teaches us how to treat our brothers and sisters?'

Without missing a beat, one little boy answered, 'Thou shall not kill.'



CHURCHES



St. Peter's German and Saxon Lutheran Church

11423 Chicago Rd.
Warren, Michigan 48093
(586) 979-3850
stpeters_church@sbcglobal.net
www.stpeterswarren.org

10:00 Service

Nursery

Coffee following service

Senior Circle

Speaking of safety: Be a smart holiday host

If you are hosting a holiday party, consider taking these precautions.

- Make sure your walkways and steps are clear and well-lit. Shovel the snow, melt the ice and check for any tripping hazards.

- Put your personal information in a secure place, including bills and documents with sensitive information, bank statements and credit card statements. Keep purses and wallets out of sight.
- Put away your calendar with vacations and appointments listed on it.

- Remove small valuables that could be broken or stolen. Lock doors to rooms you don't want people to go into.

- Be responsible about serving alcohol. The Insurance Information Institute (iii.org) reports that more than 30 states allow hosts to be found liable if an inebriated guest causes an accident.

- Plan all-inclusive entertainment so guests have something to do besides eating and drinking.

- Serve high-protein foods and snacks. Serve coffee instead of liquor for an hour before guests are scheduled to leave.

BRANCH 9, CHICAGO

By Rose-Marie Hauer

Hopefully everyone had a great Thanksgiving!

Twenty-five Saxon members and their friends attended A Christmas Story at the Marriot Theater on November 19. It was nice to get together, and get into the pre-Christmas spirit.

On November 26, a large number of Saxons attended the Donauschwaben Rosenball. This year one of our own, Paige Deloy who dances with the Chicago Donauschwaben Jugendgruppe, was crowned Rosenkönigin 2022-2023. She is the daughter of Sister Jenny Deloy (Eric) and granddaughter of Sister Elfie Sanderson. We wish you much happiness as the Queen.

Invitations have gone out for the Christmas party on December 18, at the Donauschwaben Hall in Des Plaines, IL. The event will be from 1:00 p.m. to 4:00 p.m. Please bring your family and friends. There will be lots of food, Christmas Carols, other surprises and a visit from Santa.

In order for the committee to better prepare please

RSVP to Elfie Sanderson at 847-732-0939.

Our next meeting with elections will be held on December 5, at the Donauschwaben Hall in Des Plaines starting at 7 p.m. Hope to see you all there!



Paige Deloy



Paige Deloy and family



Saxons attending Donauschwaben Rosenball

Butter boards add interest and flavor to holiday tables

Butter boards -- softened butter swirled onto a wooden board and flavored with honey, sea salt, herbs, dried fruit and more -- are all over social media.

Home cooks can flex a little creative muscle with this endlessly customizable option to make bread and butter a little more interesting. As a bonus, a thoughtfully crafted butter board looks great on a holiday table. Choose a single flavor combination or create a board with several options for guests to dip, swirl and spread.

The basics: You will need softened butter (about two sticks) and flaky sea salt. If you choose unsalted butter, you will want to adjust your sea salt to taste. You will also need a board or serving plate/dish. Spread the softened butter onto the board in your desired shape with swirls and peaks for aesthetic appeal. Once the butter is shaped, sprinkle it with flaky salt before layering with your preferred toppings.



Brown sugar and walnut butter board:

Mix desired quantity of light or dark brown sugar with a small amount of cinnamon and nutmeg (try two tablespoons of brown sugar with 1/4 teaspoon each of spices and adjust to taste). Sprinkle brown sugar mixture over butter and top with walnut pieces and candied orange peel, if desired.

Rosemary fig butter board:

Mince desired quantity of fig and fresh rosemary and

sprinkle over butter. Add a tiny bit of orange zest, if desired. Drizzle with balsamic glaze.

Cinnamon honey butter board:

Use a hand or stand mixer to mix room temperature butter with two tablespoons of honey and 3/4 teaspoon cinnamon until smooth. Spread the butter onto your serving board and drizzle with two more tablespoons of honey, then sprinkle with 1/4 teaspoon cinnamon.



We remember our Sisters and Brothers who have departed this life in recent days. Our sincere sympathy is extended to the members of the bereaved families.

Andreas Gross

Age 87

Died: November 10, 2022
Branch 1, Cleveland, OH

William Werner

Age 83

Died: November 10, 2022
Branch 19, Salem, OH

Margaret Moherman

Age 93

Died: November 14, 2022
Branch 30, Youngstown, OH

Lee C. Althouse

Age 87

Died: November 22, 2022
Branch 19, Salem, OH

Bonnie J. Baker

Age 80

Died: November 23, 2022
Branch 30, Youngstown, OH

Margaret L. Troll

Age 94

Died: November 23, 2022
Branch 30, Youngstown, OH

Quotes

Whatever it is you're seeking won't come in the form you're expecting.

Haruki Murakami

If you do nothing unexpected, nothing unexpected happens.

Fay Weldon

For fast-acting relief, try slowing down.

Jane Wagner

Whatever the present moment contains, accept it as if you had chosen it.

Eckhart Tolle

The sacriest moment is always just before you start.

Stephen King

Our ultimate freedom is the right and power to decide how anybody or anything outside ourselves will affect us.

Stephen Covey

O du fröhliche, o du selige

O du fröhliche, o du selige,
gnadenbringende Weihnachtszeit!
Welt ging verloren, Christ ward geboren:
Freue, freue dich, o Christenheit!

O du fröhliche, o du selige,
gnadenbringende Weihnachtszeit!
Christ ist erschienen, uns zu versöhnen:
Freue, freue dich, o Christenheit!

O du fröhliche, o du selige,
gnadenbringende Weihnachtszeit!
Himmlische Heere jauchzen dir Ehre:
Freue, freue dich, o Christenheit!

Johannes Falk Str. 1 (1768 - 1826);
Heinrich Holzschuher Str. 2+3 (1798 - 1847);
Weise aus Sizilien

Stille Nacht, heilige Nacht

Stille Nacht, heilige Nacht!
Alles schläft, einsam wacht
Nur das traute hochheilige Paar.
Holder Knabe im lockigen Haar,
Schlaf in himmlischer Ruh!
Schlaf in himmlischer Ruh!

Stille Nacht, heilige Nacht,
Gottes Sohn, o wie lacht
Lieb’ aus Deinem göttlichen Mund,
Da uns schlägt die rettende Stund,
Christ, in Deiner Geburt!
Christ, in Deiner Geburt!

Stille Nacht, heilige Nacht,
Hirten erst kund gemacht!
Durch der Engel Halleluja
tönet es laut von fern und nah:
Christ der Retter ist da!
Christ der Retter ist da!

Text: J. Mohr (1792-1848)
Weise: F. Gruber (1787-1863)

Es ist ein Ros’ entsprungen

Es ist ein Ros’ entsprungen
aus einer Wurzel zart.
wie uns die Alten sangen,
von Jesse kam die Art.
Und hat ein Blümlein bracht
mitten im kalten Winter,
wohl zu der halben Nacht.

Das Röslein, das ich meine,
davon Jesajas sagt,
hat uns gebracht alleine
Marie, die reine Magd.
Aus Gottes ew’gem Rat
hat sie ein Kind geboren
wohl zu der halben Nacht.

Text: geistlicher Dichter, 15. Jhdt.
Weise: 15. Jhdt.

Alle Jahre wieder

Alle Jahre wieder,
kommt das Christuskind
auf die Erde nieder,
wo wir Menschen sind.

Kehrt mit seinem Segen
ein in jedes Haus,
geht auf allen Wegen
mit uns ein und aus.

Ist auch mir zur Seite
still und unerkannt,
daß es treu mich leite
an der lieben Hand.

Wilhelm Hey (1837)
Weise: Friedrich Silcher (1842)

Deutsche
Weihnachtslieder



Am Weihnachtsbaum
die Lichter brennen

Am Weihnachtsbaum die Lichter brennen,
wie glänzt er festlich, lieb und mild,
als sprach’ er: “Wollt in mir erkennen
getreuer Hoffnung stilles Bild!”

Die Kinder stehn mit hellen Blicken,
das Auge lacht, es lacht das Herz,
o fröhlich seliges Entzücken!
Die Alten schauen himmelwärts.

Zwei Engel sind hereingetreten,
kein Auge hat sie kommen seh’n,
sie gehn zum Weihnachtstisch und beten,
und wenden wieder sich und geh’n.

“Gesegnet seid, ihr alten Leute,
gesegnet sei, du kleine Schar!
Wir bringen Gottes Segen heute
dem braunen wie dem weißen Haar.

Zu guten Menschen, die sich lieben,
schickt uns der Herr als Boten aus,
und seid ihr treu und fromm geblieben,
wir treten wieder in dies Haus.”

Kein Ohr hat ihren Spruch vernommen,
unsichtbar jedes Menschen Blick
sind sie gegangen wie gekommen,
doch Gottes Segen blieb zurück.

Ihr Kinderlein kommet,
o kommet doch all’

Ihr Kinderlein kommet, o kommet doch all’!
Zur Krippe her kommet in Bethlehems Stall.
Und seht, was in dieser hochheiligen Nacht
der Vater im Himmel für Freude uns macht.

O seht in der Krippe im nächtlichen Stall,
seht hier bei des Lichtleins hellglänzendem Strahl
in reinlichen Windeln das himmlische Kind,
viel schöner und holder, als Englein es sind.

Da liegt es, das Kindlein, auf Heu und auf Stroh;
Maria und Joseph betrachten es froh.
Die redlichen Hirten knien betend davor,
hoch oben schwebt jubelnd der himmlische Chor.

O beugt wie die Hirten anbetend die Knie,
erhebet die Händlein und danket wie sie.
Stimmt freudig, ihr Kinder - wer sollt’ sich nicht freu’n? -
stimmt freudig zum Jubel der Engel mit ein!

Was geben wir Kinder, was schenken wir dir,
du bestes und liebstes der Kinder, dafür?
Nichts willst du von Schätzen und Reichtum der Welt,
ein Herz nur voll Demut allein dir gefällt.

“So nimm uns’re Herzen zum Opfer denn hin;
wir geben sie gerne mit fröhlichem Sinn;
und mache sie heilig und selig wie deins,
und mach’ sie auf ewig mit deinem in eins.”

Vom Himmel hoch,
da komm ich her.

Vom Himmel hoch, da komm ich her.
Ich bring euch gute, neue Mär.
Der guten Mär bring ich so viel,
Davon ich sing’n und sagen will.

Euch ist ein Kindlein heut geborn,
Von einer Jungfrau auserkorn,
Ein Kindelein so zart und fein,
Das soll eur Freud und Wonne sein.

Es ist der Herr Christ, unser Gott.
Der will euch führn aus aller Not.
Er will eur Heiland selber sein,
Von allen Sünden machen rein.

Er bringt euch alle Seligkeit,
Die Gott der Vater hat bereit’t,
Daß ihr mit uns im Himmelreich
Sollt leben nun und ewiglich.

So merket nun das Zeichen recht:
Die Krippen, Windelein so schlecht.
Da findet ihr das Kind.gelegt,
Das alle Welt erhält und trägt.

Des laßt uns alle fröhlich sein
Und mit den Hirten gehn hinein,
Zu sehn, was Gott uns hat beschert
Mit seinem lieben Sohn verehrt.

Merk auf, mein Herz, und sieh dort hin.
Was liegt doch in dem Krippelein?
Wes ist das schöne Kindelein?
Es ist das liebe Jesulein.

Sei willekomm, du edler Gast!
Den Sünder nicht verschmähet hast
Und kommst ins Elend her zu mir
Wie soll ich immer danken dir?

Ach Herr, du Schöpfer aller Ding,
Wie bist du worden so gering,
Daß du da liegst auf dürrem Gras.
Davon ein Rind und Esel aß!

Und wär die Welt viel mal so weit,
Von Edelstein und Gold bereit’t,
So wär sie doch dir viel zu klein,
Zu sein ein enges Wiegelein.

Der Sammet und die Seiden dein,
Das ist grob Heu und Windelein,
Darauf du Kön’g so groß und reich
Herprangst, als wär’s dein Himmelreich.

Das hat also gefallen dir,
Die Wahrheit anzuzeigen mir,
Wie aller Welt Macht, Ehr und Gut
Vor dir nichts gilt, nichts hilft noch tut.

Ach mein herzliebes Jesulein,
Mach dir ein rein, sanft Bettelein,
Zu ruhen in meins Herzens Schrein,
Daß ich nimmer vergesse dein.

Davon ich allzeit fröhlich sei,
Zu springen, singen immer frei
Das rechte Susanne schon,
Mit Herzenslust den süßen Ton.

Lob, Ehr sei Gott im höchsten Thron,
Der uns schenkt seinen ein’gen Sohn.
Des freuen sich der Engel Schar
Und singen uns ein neues Jahr.

Martin Luther (1483 - 1546)
- Ein Kinderlied auf die Weihnacht Christi





Choruses

CLEVELAND, SECTION 1 EINTRACHT SAXONIA SACHSENCOR

Rehearsal:
Tuesdays 1:30 - 3:00 p.m.

PRESIDENT

Horst Hebrank
26148 Kennedy Ridge Rd
No Olmsted OH 44070
(440) 734-2584

SECRETARY

Christa Herbert
4703 West Ridgewood Dr.
Parma, OH 44134
440-888-6094

NEW CASTLE, SECTION 6 EINTRACHT MÄNNERCHOR

Rehearsal:
Every Tuesday at 7:30 p.m.

PRESIDENT

Jonathan Baisch
3336 Plank Rd
New Castle PA 16105
(724) 816-6866
jonathanbaisch@gmail.com

SECRETARY

Paul Garmon
2305 Highland Ave
New Castle PA 16105
(724) 674-7491
paulgarmon1@gmail.com



Cultural Groups

CLEVELAND SAXON DANCE GROUP

Rehearsal: Fridays
6:30 p.m Children
7:30 pm Adults
Westside Sachsenheim
csgd7001@yahoo.com

PRESIDENT

Christine Roppelt
8905 Fernhill Ave
Parma OH 44129
(216) 773-9375

SECRETARY

Stephanie Miller
23500 Wingedfoot Dr
Westlake OH 44145
(216) 647-3229

YOUNGSTOWN SAXON CULTURE GROUP

Meets: 2nd Sunday of Month
Youngstown Saxon Club

PRESIDENT

Erna Weber
525 Quarry Ln
Warren OH 44483
(330) 509-9421
Saxnera@aol.com

SECRETARY

Kevin McCarty
1901 Oakwood
Youngstown, OH 44509
(330) 883-7162
mccartks@gmail.com

TRANSYLVANIAN SAXON BOWLING LEAGUE



PRESIDENT

Glenn Spack
943 Stewart Rd.
Salem, OH 44460
(330) 332-8174
sspach2@neo.rr.com

VICE PRESIDENT

Tom Simon
538 S Schenley Ave
Youngstown, OH 44509
(330) 720-7988
ts112063@gmail.com

SECRETARY-TREASURER

Jenny Miller King
25321 Conover Dr.
Bay Village, OH 44140
(216) 551-1728
jmill411@yahoo.com

STATISTICAL SEC'Y. (Men & Women)

Carl J. Schmitz
26652 Redwood Dr.
Olmsted Falls, OH 44138
(440) 799-1940
cjsaintrite@aol.com

TRUSTEES AUDITORS

Rich Baker
232 Reiber Road
Hermitage PA 16148
(724) 854-0149
Karen Kinser
13626 Beech St. NE
Alliance, OH 44601
(330) 581-5049
Monica Gilles
3520 Beavercrest Dr Apt 107
Lorain, OH 44053
(440) 309-7894
gillemo76@hotmail.com



Are your
children,
grandchildren,
nieces and nephews
members of the ATS?
Let them benefit from
our fraternal program
and be a part of
our history!



BOOKS

The Saxon Cook Book - Third Edition
Over 400 Saxon/American Recipes \$12.00 per copy (postpaid)

Fleeing to the Friendly Enemy by Barbara Ohler Weber
A true story of the author's experiences during World War II
and her immigration to America in the 1950's.
\$14.00 per copy (postpaid)

Flucht aus Siebenbürgen by Monika Görig/Maria Schneider
Memoirs of Maria Schneider written in German describing her
family's hardships when they had to flee from their home in
1944 and start a new life in Austria.
\$20 per copy (postpaid)

Saxons Through Seventeen Centuries, author Rev. John Foisel
A paperback which provides a romantic account of the customs
and phases of intellectual development of the Transylvanian
people. Not intended to be a history of Transylvania, rather a
story of our people based upon seventeen centuries of history.
\$15 per copy (postpaid)

Why Can't Somebody Just Die Around Here?, author Gerhard
Maroscher. Tells the story of how his family was impacted by
World War II. His mother fled Transylvania with two young
sons and his father reluctantly served in three Axis armies
and was a prisoner of war by the Russians. Family immi-
grated to the USA to live the American dream.
\$24.95 per copy (postpaid)

All books unless noted have English Text.

Proceeds from book sales go to the Saxon Orphan Fund Program.

Order From:

The Alliance of Transylvanian Saxons
5323 Pearl Road, Cleveland, Ohio 44129
Make Checks/Money Orders payable to
ATS ORPHAN FUND
ATS Member, please indicate Branch number.

SAXON SENIORS

YOUNGSTOWN SAXON RETIREES

Meets 2nd Thursday 11:30 a.m.
Youngstown Saxon Club
(March - December)

PRESIDENT

Diana Kommel
666 N. Schenley
Youngstown, OH 44509
(330) 799-1738

SECRETARY

Rosemary Dundon
6000 Lake Rd W Apt 112
Ashtabula OH 44004
(440) 536-4661

SALEM SAXON RETIREES

Meets 1st Wednesday
of the month
Noon at 1980 NewGarden Rd

PRESIDENT

Lois Whitacre
15425 Lisbon St.
Minerva, OH 44657
(330) 813-0400

SECRETARY

Dianne Kuttler
4282 McCann Rd
Salem OH 44460
(330) 428-1723

USE ONLY THIS FORM FOR CHANGE OF ADDRESS AND CANCELLATIONS CHANGE OF ADDRESS FORM

Branch No. _____

Certificate No. _____ SS# _____

All information in the form
to the right and below must
be correctly typed, or
legibly written.

☐ CHANGE

☐ CANCELLATION

☐ NEW to receive paper

THIS CHANGE IS FOR:

☐ HOME OFFICE RECORDS & VOLKSBLATT
☐ VOLKSBLATT ONLY

Date: _____ Signature of Person Making Change _____

Mail to: Alliance of Transylvanian Saxons, 5323 Pearl Road, Cleveland, Ohio 44129-1503

ASK ...
ASK YOUR
DEPUTY HOW
A CERTIFICATE
OF
MEMBERSHIP
IN THE ATS CAN
HELP YOU TO
SAVE!



Give your children a gift that will last a lifetime

Most of us spend a lot of time choosing the perfect gift to give to our children during the holiday season. But gift giving can be easy for you. Give your children a gift that will grow in value and last a lifetime! By purchasing ATS life insurance or an annuity for your children, you give them a head start in saving for their future. Plus, with an ATS Life Insurance or Annuity Plan your children, grandchildren, nieces and nephews are entitled to many fraternal programs. They will receive direct mail inviting them to participate in various national youth activities. They will benefit from local activities in their local Branch. They will be eligible for scholarships, the orphan benefit program, summer camp, international youth rallies, and more. They will experience the importance of being a part of a group of people that care about their welfare.

AN ATS ONE-PAYMENT LIFE PLAN is an excellent choice for Christmas giving. Make only one payment for a fully Paid-Up Life Insurance protection that will last your child’s lifetime. This contract provides cash value and pays dividends. The cash value will continue to increase each year, even though you are no longer paying premiums.

Contact your Local Branch Sales Deputy or call the ATS Home Office at (440) 842-8442 today!

USE THIS TABLE TO GET THE COST OF A \$5,000 ONE-PAYMENT LIFE PLAN

ISSUE AGE	INSURANCE AMOUNT	FEMALE ONE-TIME PREMIUM	MALE ONE-TIME PREMIUM	ISSUE AGE	INSURANCE AMOUNT	FEMALE ONE-TIME PREMIUM	MALE ONE-TIME PREMIUM
Infant	\$5,000	491.55	552.10	8	\$5,000	615.30	691.45
1	\$5,000	504.80	567.30	9	\$5,000	633.10	711.50
2	\$5,000	519.00	583.35	10	\$5,000	651.45	732.15
3	\$5,000	533.85	599.95	11	\$5,000	670.30	753.40
4	\$5,000	549.20	617.10	12	\$5,000	689.70	775.20
5	\$5,000	565.05	634.85	13	\$5,000	709.75	797.60
6	\$5,000	581.25	653.15	14	\$5,000	730.35	820.35
7	\$5,000	598.00	672.00	15	\$5,000	751.30	843.45

Another Christmas gift idea is an ATS Annuity that can be purchased for Children ages 0 -15 with an initial deposit of \$150 or more.
New contracts are currently earning 3.00%